

МЕДИЦИНА, ПЕДАГОГИКА И ТЕХНОЛОГИЯ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

Researchbib Impact factor: 11.79/2023

SJIF 2024 = 5.444

Том 2, Выпуск 11, Ноябрь

С.ЕСЕНИН В УЗБЕКИСТАНЕ.

Шакирова Гулмира Рашидовна

Преподаватель русского языка и литературы

Кафедра: «История и филология»

Азиатский Международный Университет

Бухара, Узбекистан

Аннотация

В статье рассматриваются об особенностях изучения творчества С.А.Есенина в Узбекистане. Так же рассматриваются вопросы перевода его произведений на узбекский язык. Говорится об особом почитании творчества С.А.Есенина в Узбекистане.

Ключевые слова: Поэзия, перевод, содержание художественного произведения, восточная поэзия

Сергей Есенин приехал в Ташкент 14 мая 1921 года в гости к своему многолетнему другу по переписке Александру Васильевичу Абрамову, публиковавшему стихи под псевдонимом Ширяевец.

Благодарная публика Ташкента буквально взорвалась, восторгаясь есенинскими вечерами поэзии, которые проходили в столице неофициально.

По словам очевидцев, Сергей Есенин много и успешно выступал, читал свои стихи перед различными аудиториями: на вечерах "студии искусств" и Ташкентского союза поэтов в Туркестанской публичной библиотеке.

Все это стало значительным событием в культурной жизни тогдашней столицы. Именно здесь впервые прозвучала законченная поэма "Пугачев", выразительно прочитанная самим автором.

Неповторимый есенинский голос звучал и в домах его ташкентских друзей – Александра Ширяевца по Новой улице (у Алайского рынка), Валентина Вальпина на Ирутарской улице (у современного здания ГОХРАНа), Александра Волкова на Садовой улице (около старого зоопарка), в гостеприимном доме Михайловых, некогда стоявшем напротив современной гостиницы Windham Tashkent (больше известной как "Дедеман").

По словам научного сотрудника Музея Есенина в Ташкенте Бориса Голендера, двадцатидневное пребывание поэта в узбекском городе стало важной вехой в его творческой биографии. И не только потому, что здесь он завершил свою драматическую поэму "Пугачев". В Ташкенте Есенин в первый раз окупился

МЕДИЦИНА, ПЕДАГОГИКА И ТЕХНОЛОГИЯ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

Researchbib Impact factor: 11.79/2023

SJIF 2024 = 5.444

Том 2, Выпуск 11, Ноябрь

в подлинную атмосферу так привлекавшего его Востока, что в дальнейшем позволило ему создать знаменитые "Персидские мотивы".

А ведь поэт так и не добрался до Персии, куда стремился всеми фибрами своей души. Материалом для создания этого цикла во многом послужили впечатления от путешествий именно в Туркестан и на Кавказ.

По свидетельствам очевидцев, русский поэт буквально пропадал целыми днями в старом городе, любил посидеть за пиалой чая в чайханах, на Урде и Воскресенском базаре, слушал узбекские стихи, музыку и песни в доме Нарбековых, в Келесе у известного мецената Азимбая, на несколько дней выезжал в Самарканд. Там Есенину совершил автомобильную экскурсию по древнему городу, а также прогулку верхом на лошадях.

Позже поэт писал из-за границы Мариенгофу "Вспоминаю сейчас... о Туркестане...: как все это было прекрасно!"

Многие годы такие подробности пребывания Есенина в узбекской столице были никому неизвестны. Этот пробел в биографии поэта был восполнен благодаря созданному в 80-х годах прошлого столетия Музею С. Есенина в Ташкенте. Музей, расположенный в центре города у станции метро "Хамида Алимджана", был организован на основе частных коллекций.

Большинство редких экспонатов музею передала дочь поэта Татьяна Сергеевна Есенина, сотрудница газеты "Правда Востока", прожившая и проработавшая в Ташкенте 50 лет. Сегодня Музей Есенина имеет статус государственного литературного учреждения, которое превратилось в центр русской поэзии в Ташкенте.

Сергей Есенин — это поэт на века. Это Пушкин двадцатого века, творец русского языка. И тот, кто хотел бы правильно говорить по-русски, должен не столько учить орфографические правила, сколько читать стихи Есенина.

Именно с его участием в двадцать первом году прошлого века, когда он приезжал в Ташкент, начался процесс взаимодействия и взаимообогащения культур, взаимопроникновение литературы узбекского и русского народов. Этот процесс продолжается и сегодня.

Он «очень русский человек, очень русский поэт, но он стал родным и для нас, узбеков», — писал о нем Гафур Гулям.

В музее собираются представители широкой общественности, ученые, литераторы, ташкентские поэты, любители поэзии. Организуются творческие

МЕДИЦИНА, ПЕДАГОГИКА И ТЕХНОЛОГИЯ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

Researchbib Impact factor: 11.79/2023

SJIF 2024 = 5.444

Том 2, Выпуск 11, Ноябрь

встречи, вечера с актерами, художниками, проводятся выставки, дебюты начинающих литераторов, презентации литературных произведений, всевозможные тематические мероприятия.

Надо сказать, что во всем мире возрастает сегодня внимание к творчеству поэта: выходят всевозможные издания, где размещаются исследовательские материалы, научные работы, новые сведения, связанные с именем Сергея Есенина.

Музей насчитывает четвертую по счету экспозицию. Помимо хрестоматийных фотографий — автографы Есенина, книги, изданные при его жизни, надписи на них и посвящения, личные вещи поэта, подарки людей, которые лично его знали, подношения семьи Есенина.

Например, платочек матери. Это очень интересный экспонат, который не представляет ценности для ученых, но зато дает много сердцу людей — поклонников его таланта.

У нас имеется и посмертная маска Есенина — подлинная. Их осталось всего две. Одна в Константиново хранится, а вторая — в нашей экспозиции. А всего масок было сделано семь.

Мы очень гордимся тем, что Татьяна Сергеевна — дочь Есенина, которая 50 лет прожила в Ташкенте, подарила нашему музею замечательную реликвию — чемодан, который был при Есенине в гостинице «Англетер». Есенин с этим чемоданом ездил по всему миру. А приобрел он его вместе с Исидорой в Париже. Потом чемодан перешел в семью Мейерхольда.

Кстати, есть такое современное художественное полотно, на котором изображен Сергей Есенин в тот драматический вечер 27 декабря 1925 года — он сидит перед чемоданом, ремешки от которого и послужили орудием самоубийства. Такого рода экспонаты производят сильное впечатление на посетителей.

Мы воссоздали уголок ташкентского дома, как он примерно выглядел в то время, в котором снимал квартиру Валентин Иванович Вольпин, где Есенин читал главы своего только что написанного «Пугачева». Это очень важный исторический факт как для узбекской, так и для русской литературы.

Тогда, в центре нашего города сквозь открытые окна многие люди, проходящие мимо, могли слышать хриловатый голос Сергея Есенина, который с большим чувством читал эту удивительную поэму. Именно тогда мать одного

МЕДИЦИНА, ПЕДАГОГИКА И ТЕХНОЛОГИЯ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

Researchbib Impact factor: 11.79/2023

SJIF 2024 = 5.444

Том 2, Выпуск 11, Ноябрь

будущего поэта загорелась желанием воспитать своего сына в «поэтическом духе». И воспитала. Им оказался Дмитрий Сухарев — замечательный поэт, ученый, автор легендарной «Бричмуллы».

Раим Фархади свое последнее стихотворение посвятил знаменитой поездке Есенина в Туркестан.

На березке серёжки

Зазвонят по-весеннему ...

Для кого ? Для Серёжки.

С посвященьем Есенину !

Использованная литература:

1. Белоусов В.Г. Персидские мотивы. М., 1968. С.13.
2. Там же. С.48.
3. Галкина-Федорук Е.М. О стиле поэзии Сергея Есенина. М., 1965. С.54-70.
4. Розенталь Д.Э., Голуб И.Б. Секреты стилистики. М., 2001. С.95.
5. Новикова М. Мир "Персидских мотивов" // Вопросы литературы, 1975, №7. С.181.
6. Голуб И.Б. Русский язык и культура речи. – М., 2001. С.24.
7. Бельская Л.Л. Песенное слово: Поэтическое мастерство С.Есенина. М., 1990. С.110.
8. Тартаковский П. "Я еду учиться..." "Персидские мотивы" Сергея Есенина и восточная классика. // В мире Есенина: Сб.статей. М., 1986. С.343.